EN Libra® GB2 Night Bag

Libra® GB2 Night Bag is a 2 litre bag and is for single-use only and cannot be re-used.

INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ CAREFULLY

Libra® GB2 is for single-use only and cannot be re-used.

The scale on the bag is an approximation and should not be used as an accurate measuring device.

To reduce the risk of acquiring a catheter associated urinary tract infection do not disconnect your Libra Leg Bag from your Indwelling Catheter. A Libra Leg Bag should only be disconnected when a new Libra Leg Bag is required – normally every 7 days.

A **Libra® GB2 Night Bag** can be connected directly to a sheath.

- Remove grey cap from the **Libra® GB2 Night Bag** connector.
- Insert the ridged connector into the soft silicone tube on the outlet tap of your Libra Leg Bag **(Diagram 1)**. Insert the connector fully to allow a secure connection between the **Libra® GB2 Night Bag** and Libra Leg Bag.
- The **Libra® GB2 Night Bag** should be supported on a night stand using the hanger holes located at the top of the **Libra® GB2 Night Bag**.
- Ensure the **Libra® GB2 Night Bag** is positioned on the night stand at a level below the bladder for optimal drainage.
- Make sure the tubing isn't kinked which can restrict the flow of urine.
- To allow urine drainage from your Libra Leg Bag to the **Libra® GB2 Night Bag** ensure the tap on the Libra Leg Bag is in the open position **(Diagram 2)**.

Emptying the GB2

- Close the Libra Leg Bag tap before disconnecting the **Libra® GB2 Night Bag (Diagram 3)**.
- To empty the **Libra® GB2 Night Bag** push your thumb firmly through the top left hand corner, and continue the tear downwards into the bag **(Diagram 4)**.
- Fully invert the bag, allowing urine to flow into the toilet.

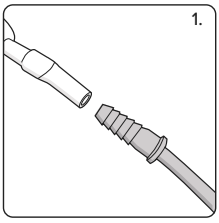
Disposal

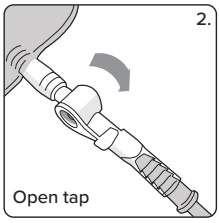
- Dispose with normal household waste – do not flush down the toilet.

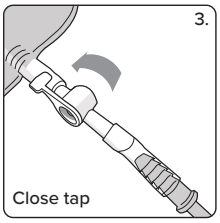
Caution:

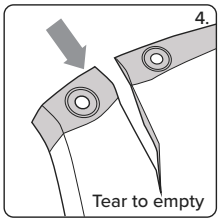
- Use of any medical device carries associated risks. Device failures are rare, however in the event of a device failure, you should contact Clinisupplies GB using the details provided below.
- If a failure has resulted in a serious incident, such as significant deterioration of health or death, you should contact Clinisupplies GB and your local Competent Authority as soon as possible. Details of your local Competent Authority can be found on your local government website.

Warning: Keep out of the reach of children









NL Libra® GB2 Nachttas

Libra® GB2 Nachttas is een zak van 2 liter voor eenmalig gebruik en kan niet worden hergebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING

LEES AANDACHTIG

Libra® GB2 is voor eenmalig gebruik en kan niet worden hergebruikt.

De schaal op de zak is een benadering en mag niet worden gebruikt als nauwkeurig meetinstrument.

Om het risico op een katheterinfectie te verminderen, mag u de Libra beentas niet loskoppelen van de verblijfskatheter. Een Libra beenzak mag alleen worden losgekoppeld als er een nieuwe Libra beenzak nodig is - normaal gesproken om de 7 dagen.

A **Libra® GB2 Nachttas** can be connected directly to a sheath.

- Verwijder de grijze kap van de **Libra® GB2 Nachttas** connector.
- Steek de geribbelde connector in de zachte siliconenslang op de uitlaatkraan van uw Libra beenzak **(schema 1)**. Steek de connector volledig in zodat een veilige verbinding tussen de **Libra® GB2 Nachttas** en Libra beenzak .
- De **Libra® GB2 Nachttas** moet worden ondersteund op een nachtkastje met behulp van de ophanggaten aan de bovenkant van de **Libra® GB2 Nachttas**.
- Zorg ervoor dat de **Libra® GB2 Nachttas** op het nachtkastje wordt geplaatst op een niveau onder de blaas voor een optimale drainage.
- Zorg ervoor dat het slangetje niet geknikt is, want dat kan de urinestroom belemmeren.
- Om urine af te voeren van uw Libra Beenzak naar de **Libra® GB2 Nachttas** moet het kraantje op de Libra Beenzak in de open stand staan **(schema 2**).

De GB2 legen

- Sluit de kraan van de Libra beenzak voordat u de **Libra® GB2 Nachttas (schema 3)**.
- Om de **Libra® GB2 Nachttas** te legen, duwt u uw duim stevig door de linkerbovenhoek en trekt u de scheur verder naar beneden in de zak **(schema 4)**.
- Keer de zak volledig om, zodat de urine in het toilet stroomt.

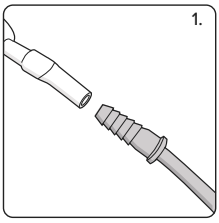
Verwijdering

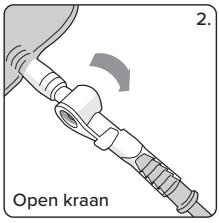
- Bij het normale huishoudelijke afval doen - niet door het toilet spoelen.

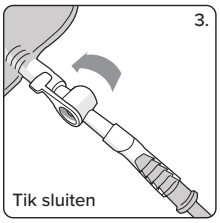
Let op:

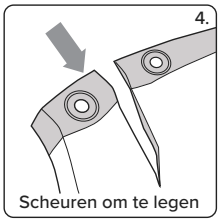
- Het gebruik van elk medisch hulpmiddel brengt risico's met zich mee. Apparaatstoringen komen zelden voor, maar in het geval van een apparaatstoring dient u contact op te nemen met Clinisupplies GB via onderstaande gegevens.
- Als een storing heeft geleid tot een ernstig incident, zoals een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of overlijden, dient u zo snel mogelijk contact op te nemen met Clinisupplies GB en uw plaatselijke bevoegde autoriteit. Informatie over de plaatselijke bevoegde autoriteit is te vinden op de website van de plaatselijke overheid.

Waarschuwing: Buiten bereik van kinderen bewaren









FR Sac de Nuit GB2 **Libra®**

Le sac de nuit GB2 **Libra®** est un sac d'une contenance de 2 litres qui est destiné à une utilisation unique et ne peut pas être réutilisé.

MODE D'EMPLOI

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

GB2 Libra® est destiné à une utilisation unique et ne peut pas être réutilisé.

L'échelle présente sur le sac est approximative et ne doit pas être utilisée comme outil de mesure fiable.

Afin d'éviter de développer une infection urinaire associée à l'utilisation d'une sonde, veillez à ne pas déconnecter votre sac à jambe Libra de votre sonde à demeure. Le sac à jambe Libra doit être déconnecté uniquement lorsqu'un nouveau sac à jambe Libra doit être installé – en général tous les 7 jours.

Un **sac de nuit GB2 Libra®** peut être connecté directement à une gaine.

- Retirez le capuchon gris du connecteur du **sac de nuit GB2 Libra®**.
- Insérez le connecteur strié dans le tube mou en silicone sur le robinet de sortie de votre sac à jambe Libra **(Schéma 1)**. Insérez intégralement le connecteur afin de garantir une connexion sécurisée entre le **sac de nuit GB2 Libra®** et le sac à jambe Libra.
- Le **sac de nuit GB2 Libra®** doit être soutenu sur un support de nuit au moyen des trous pour cintre situés en haut du **sac de nuit GB2 Libra®**.
- Pour une vidange optimale, assurez-vous que le **sac de nuit GB2 Libra®** est positionné sur le support de nuit à un niveau inférieur à la vessie.
- Assurez-vous que le tube n'est pas plié puisque cela pourrait limiter le flux de l'urine.
- Pour permettre à l'urine de s'écouler de votre sac à jambe Libra dans le **sac de nuit GB2 Libra®**, assurez-vous que le robinet du sac à jambe Libra se trouve en position Ouvert **(Schéma 2)**.

Vidage du GB2

- Fermez le robinet du sac à jambe Libra avant de déconnecter le **sac de nuit GB2 Libra® (Schéma 3)**.
- Pour vider le **sac de nuit GB2 Libra®**, forcez votre pouce à travers le coin supérieur gauche, puis continuer à déchirer le sac vers le bas **(Schéma 4)**.
- Renversez totalement le sac afin que l'urine s'écoule dans les toilettes.

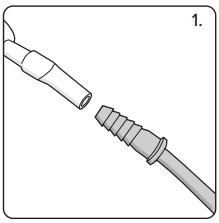
Élimination:

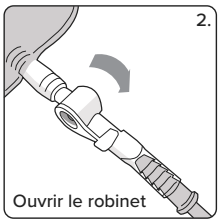
- Jeter avec les déchets ménagers normaux – ne pas jeter dans les toilettes.

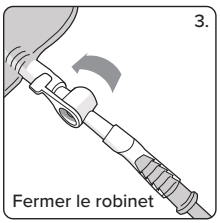
Attention:

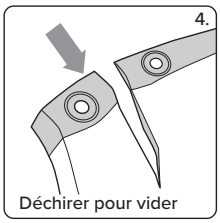
- Toute utilisation d'un dispositif médical s'accompagne de risques associés. Il est rare que le dispositif connaisse une défaillance, mais si tel est le cas, veuillez contacter Clinisupplies GB en utilisant les coordonnées ci-dessous.
- Si la défaillance a engendré un accident grave, tel qu'une atteinte majeure à la santé ou un décès, veuillez contacter dès que possible Clinisupplies GB et votre autorité compétente locale. Vous pouvez trouver des informations détaillées sur votre Autorité Compétente locale sur le site Internet de votre gouvernement local.

Avertissement: Garder hors de portée des enfants









DE Libra® GB2 Nachtbeutel

Der Libra® GB2 Nachtbeutel ist ein 2-Liter-Beutel, der nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt ist und nicht wiederverwendet werden kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE SORGFÄLTIG LESEN

Der **Libra® GB2** ist steril und nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und kann nicht wiederverwendet werden.

Die Skala auf dem Beutel ist ein Näherungswert und sollte nicht als genaues Messinstrument verwendet werden.

Um das Risiko einer katheterassoziierten Harnwegsinfektion zu verringern, sollten Sie Ihren Libra Beinbeutel nicht von Ihrem Verweilkatheter trennen. Ein Libra Beinbeutel sollte nur abgetrennt werden, wenn ein neuer Libra Beinbeutel erforderlich ist - normalerweise alle 7 Tage.

Ein **Libra® GB2 Nachtbeutel** kann direkt mit einem Kondom-Urinal verbunden werden.

- Entfernen Sie die graue Kappe vom **Libra® GB2 Nachtbeutel**-Konnektor.
- Stecken Sie den geriffelten Anschluss in den weichen Silikonschlauch am Ablasshahn Ihres Libra Beinbeutels **(Diagramm 1)**. Stecken Sie den Stecker vollständig ein, um eine sichere Verbindung zwischen dem **Libra® GB2 Nachtbeutel** und dem Libra Beinbeutel zu gewährleisten.
- Der **Libra® GB2 Nachtbeutel** sollte mithilfe der Aufhängelöcher oben am **Libra® GB2 Nachtbeutel** auf einem Nachttisch positioniert werden.
- Stellen Sie sicher, dass der **Libra® GB2 Nachtbeutel** auf einem Nachttisch auf einer Höhe unterhalb der Blase positioniert ist, um einen optimalen Urinabfluss zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass der Einlass-Schlauch nicht geknickt ist, da dies den Urinfluss behindern kann
- Um den Urin aus Ihrem Libra-Beinbeutel in den **Libra® GB2 Nachtbeutel** ablaufen zu lassen, stellen Sie sicher, dass der Hahn am Libra-Beinbeutel geöffnet ist **(Diagramm 2)**.

Leeren des GB2 Nachtbeutels

- Schließen Sie den Hahn des Libra-Beinbeutels, bevor Sie den. **Libra® GB2 Nachtbeutel** abtrennen **(Diagramm 3)**.
- Zum Entleeren des **Libra® GB2 Libra® Nachtbeutels**, drücken Sie Ihren Daumen fest durch die linke obere Ecke und reißen Sie den Beutel weiter nach unten ein **(Diagram 4)**.
- Drehen Sie den Beutel vollständig um, wobei Sie den Urin in die Toilette abfließen lassen.

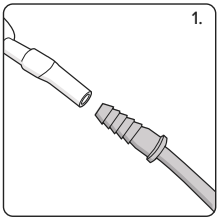
Entsorgung

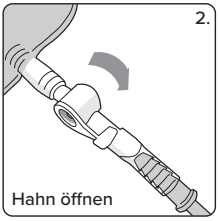
- Im normalen Hausmüll entsorgen - nicht die Toilette runter spülen

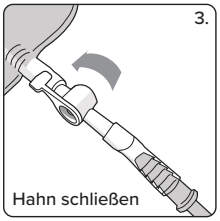
Achtung:

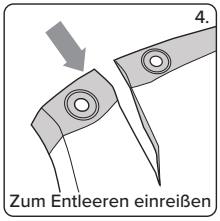
- Die Verwendung eines jeden Medizinprodukts ist mit Risiken verbunden. Geräteausfälle sind selten, aber im Falle eines Geräteausfalls dieses Produkts sollten Sie Clinisupplies GB unter Verwendung der unten angegebenen Details kontaktieren
- Wenn ein Fehler zu einem schwerwiegenden Zwischenfall geführt hat, wie z. B. einer erheblichen Verschlechterung des Gesundheitszustands oder Tod, sollten Sie sich so schnell wie möglich an Clinisupplies GB und Ihre zuständige lokale Behörde wenden. Einzelheiten zu Ihrer zuständigen Behörde finden Sie auf der Website Ihrer lokalen Regierung

Warnung: Für Kinder unzugänglich aufbewahren









DA Libra® GB2 Night Bag

Libra® GB2 Night Bag er en 2-liters pose og er kun til engangsbrug og kan ikke genbruges.

BRUGSANVISNING

LÆS DEN OMHYGGELIGT

Libra® GB2 er kun til engangsbrug og kan ikke genbruges.

Skalaen på posen er en tilnærmelse og bør ikke bruges som et nøjagtigt måleinstrument.

For at reducere risikoen for at få en kateterrelateret urinvejsinfektion må du ikke koble din Libra Leg Bag fra dit fastliggende kateter. En **Libra®** Leg Bag bør kun frakobles, når der er brug for en ny **Libra®** Leg Bag - normalt hver 7. dag.

En **Libra® GB2 Night Bag** kan sluttes direkte til en kappe.

- Fjern grå hætte fra **Libra® GB2 Night Bag**-konnektoren.
- Sæt den riflede konnektor ind i den bløde silikoneslange på udløbshanen på Libra Leg Bag **(Diagram 1)**. Indsæt konnektoren helt for at tillade
- en sikker forbindelse mellem **Libra® GB2 Night Bag** og Libra Leg Bag.
- **Libra® GB2 Night Bag** bør støttes på et natbord ved hjælp af ophængningshullerne øverst på **Libra® GB2 Night Bag**.
- Sørg for at **Libra® GB2 Night Bag** er placeret på natbordet på et niveau under blæren for optimal dræning.
- Sørg for, at slangen ikke er kinket, hvilket kan begrænse urinstrømmen.
- For at tillade urinafløb fra Libra Leg Bag til **Libra® GB2 Night Bag** skal du sørge for at hanen på Libra Leg Bag er i den åbne position **(Diagram 2)**.

Tømning af GB2

- Luk Libra Leg Bag-hanen før du frakobler **Libra® GB2 Night Bag (Diagram 3).**
- For at tømme **Libra® GB2 Night Bag** tryk tommelfingeren solidt igennem det øverste venstre hjørne, og fortsæt med at rive ned i posen. **(Diagram 4)**.
- Vend posen helt om, så urinen kan løbe ud i toilettet.

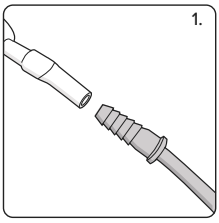
Bortskaffelse

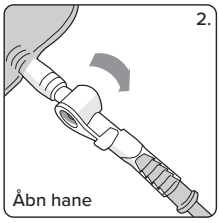
- Bortskaf med almindeligt husholdningsaffald – skyl ikke ud i toilettet.

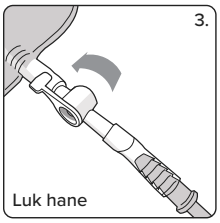
Forsigtig:

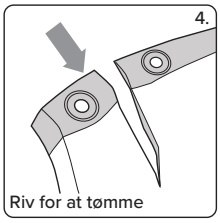
- Brug af medicinsk udstyr medfører risici. Enhedsfejl er sjældne, men i tilfælde af en enhedsfejl skal du kontakte Clinisupplies GB ved hjælp af detaljerne nedenfor.
- Hvis en fejl har resulteret i en alvorlig hændelse, såsom betydelig forringelse af helbredet eller død, skal du kontakte Clinisupplies GB og din lokale kompetente myndighed så hurtigt som muligt. Oplysninger om din lokale kompetente myndighed kan findes på din lokale regerings websted.

Advarsel: Opbevares utilgængeligt for børn









FI Libra® GB2 -yökeräyspussi

Libra® GB2 Night Bag on 2 litran kertakäyttöinen yökeräyspussi, jota ei voi käyttää uudelleen.

KÄYTTÖOHJEET

LUE LÄPI HUOLELLISESTI

Libra® GB2 on tarkoitettu vain kertakäyttöön, eikä sitä voi käyttää uudelleen.

Pussin mitta-asteikko on vain suuntaa antava, eikä sitä tule käyttää tarkkaan mittaamiseen.

Jotta katetriperäisen virtsatieinfektion riski olisi mahdollisimman pieni, älä irrota Libra®-reisipussia kestokatetrista. **Libra®**-reisipussi tulee irrottaa vasta, kun se vaihdetaan uuteen Libra®-reisipussiin (yleisimmin pussi vaihdetaan 7 vuorokauden välein).

Libra® GB2 -yökeräyspussin voi yhdistää suoraan virtsankerääjään.

- Poista **Libra® GB2 -yökeräyspussin** liittimen harmaa suojus.
- Työnnä porrastettu liitin Libra®-reisipussin ulostulohanaan kiinnitettyyn pehmeään silikoniletkuun **(kuva 1)**. Työnnä liitin kokonaan sisään, jotta **Libra® GB2 -yökeräyspussin** ja **Libra®**-reisipussin toisiinsa yhdistävä liitos on pitävä.
- **Libra® GB2 -yökeräyspussi** tulee kiinnittää roikkumaan esimerkiksi yöpöydän yhteyteen **Libra® GB2 -yökeräyspussin** yläosassa olevista koukkurei'istä.
- Jotta virtsa valuisi pussiin mahdollisimman tehokkaasti, varmista, että **Libra® GB2 -yökeräyspussi** tulee yöpöydän viereen virtsarakkoa alemmalle korkeudelle.
- Varmista, että pussin letku ei ole taittunut, jotta virtsa pääsee virtaamaan vapaasti.
- Jotta virtsa pääsee valumaan **Libra®**-reisipussista **Libra® GB2 -yökeräyspussiin**, varmista, että **Libra®**-reisipussin ulostulohana on auki-asennossa **(kuva 2)**.

GB2-yökeräyspussin tyhjentäminen

- Ennen **Libra® GB2 -yökeräyspussin** tyhjentämistä sulje Libra®-reisipussin ulostulohana **(kuva 3)**.
- Avaa **Libra® GB2 -yökeräyspussi** painamalla peukalosi jämäkästi läpi sen vasemmasta yläreunasta ja revi pussi auki painamalla peukaloa alas ja pussin läpi **(kuva 4)**.
- Käännä pussi kokonaan nurin päin, jotta kaikki virtsa pääsee valumaan WC-astiaan.

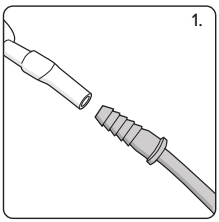
Hävittäminen

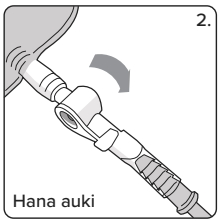
- Hävitä tuote tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Älä huuhtele alas WC:stä.

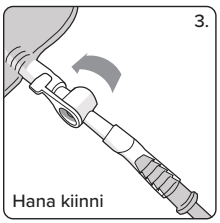
Varoitus:

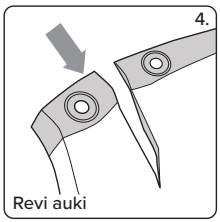
- Kaikkien lääkinnällisten laitteiden käyttöön liittyy riskejä. Laiteviat ovat harvinaisia. Jos sellainen kuitenkin ilmenee, ota yhteys Clinisupplies GB -yhtiöön alla annettuja yhteystietoja käyttäen.
- Jos laitevika aiheuttaa vakavan tapahtuman, kuten hoidettavan potilaan terveydentilan heikkenemisen tai kuoleman, ota yhteys Clinisupplies GB -yhtiöön ja oman alueesi toimivaltaiseen viranomaiseen niin pian kuin mahdollista. Oman alueesi toimivaltaisen viranomaisen tiedot löydät oman alueesi paikallishallinnon verkkosivustolta.

Varoitus: Pidä poissa lasten ulottuvilta.









IT Sacca notturna **Libra®** GB2

La sacca notturna **Libra®** GB2 è un sacca da 2 litri monouso non riutilizzabile.

ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE

La sacca **Libra® GB2** è monouso e non può essere riutilizzata.

La scala graduata sulla sacca è approssimativa e non va considerata un dispositivo di misurazione accurato.

Per ridurre il rischio di infezioni del tratto urinario associate all'uso del catetere, non scollegare la sacca da gamba **Libra®** dal proprio catetere a permanenza. La sacca da gamba Libra va scollegata solo nel momento in cui occorre sostituirla con una nuova sacca da gamba **Libra®**, abitualmente ogni 7 giorni.

Una sacca notturna **Libra® GB2** può essere direttamente collegata a una guaina.

- Rimuovere il tappo grigio dal connettore della sacca notturna **Libra® GB2**.
- Inserire il connettore scanalato nel tubo morbido in silicone sul rubinetto di uscita della sacca da gamba Libra **(diagramma 1)**. Inserire completamente il connettore per garantire un collegamento saldo tra la sacca notturna **Libra® GB2** e la sacca da gamba Libra.
- La sacca notturna **Libra® GB2** va posizionata su un supporto notturno tramite gli occhielli appositi situati in cima alla sacca notturna **Libra® GB2**.
- Assicurarsi che la sacca notturna **Libra® GB2** sia posizionata sul supporto notturno a un livello inferiore a quello della vescica per garantire un drenaggio ottimale.
- Assicurarsi che il tubo non sia piegato poiché potrebbe limitare lo scorrimento dell'urina.
- Per consentire il drenaggio dell'urina dalla propria sacca da gamba **Libra®** alla **sacca notturna Libra® GB2**, assicurarsi che il rubinetto della sacca da gamba **Libra®** sia in posizione aperta **(diagramma 2)**.

Svuotamento della GB2

- Prima di scollegare la sacca notturna **Libra® GB2**, chiudere il rubinetto della sacca da gamba **Libra® (diagramma 3)**.
- Per svuotare la sacca notturna **Libra® GB2**, spingere con decisione il pollice sull'angolo in alto a sinistra e continuare a strappare verso il basso nella sacca **(diagramma 4)**.
- Rovesciare completamente la sacca e svuotare l'urina nel W.C.

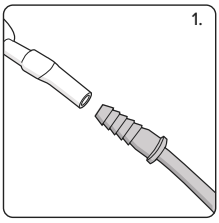
Smaltimento

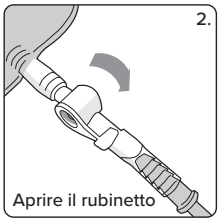
- Smaltire con i normali rifiuti domestici, non gettare nel W.C.

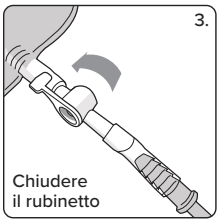
Attenzione:

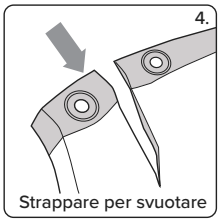
- L'utilizzo dei dispositivi medici comporta dei rischi correlati. I guasti dei dispositivi sono rari, tuttavia, in caso di guasto del prodotto, contattare Clinisupplies GB utilizzando i recapiti forniti in fondo.
- Qualora un guasto causi un incidente grave, ad esempio un netto deterioramento della salute o il decesso, contattare Clinisupplies GB e la propria autorità locale competente il prima possibile. I recapiti dell'autorità locale competente si trovano sul sito web dell'amministrazione locale.

Avvertimento: Tenere al di fuori della portata dei bambini









NO Libra® GB2 Nattpose

Libra® GB2 Nattpose er en 2-liters pose som kun er til engangsbruk og ikke kan brukes om igjen.

BRUKSANVISNING

LES NØYE

Libra® GB2 er kun til engangsbruk og kan ikke brukes på nytt.

Skalaen på posen er en tilnærming og bør ikke brukes som et nøyaktig måleinstrument.

For å redusere risikoen for å få en kateterassosiert urinveisinfeksjon må du ikke koble **Libra®** Benpose fra det inneliggende kateteret ditt. En Libra Benpose skal kun kobles fra når det er behov for en ny **Libra®** Benpose – normalt hver 7. dag.

En **Libra® GB2 Nattpose** kan kobles direkte til en slire.

- Fjern den grå hetten fra **Libra® GB2 Nattpose**-koblingen.
- Sett den riflede kontakten inn i den myke silikonslangen på utløpskranen på **Libra®** Benpose **(diagram 1).** Sett kontakten helt inn for å tillate en sikker forbindelse mellom **Libra® GB2 Nattpose** og Libra Benpose.
- **Libra® GB2 Nattpose** bør støttes på et nattbord ved hjelp av opphengshullene som er plassert øverst på **Libra® GB2 Nattpose**.
- Sørg for at **Libra® GB2 Nattpose** er plassert på nattbordet på et nivå under blæren for optimal drenering.
- Forsikre deg om at slangen ikke er knekt, noe som kan begrense urinstrømmen.
- For å tillate urindrenering fra **Libra®** Benpose til **Libra® GB2 Nattpose** må du sørge for at kranen på Libra Benpose er i åpen posisjon **(diagram 2)**.

Tømming av GB2

- Lukk kranen på **Libra®** Benpose før du kobler fra **Libra® GB2 Nattpose (diagram 3)**.
- For å tømme **Libra® GB2 Nattpose**, trykk tommelen godt gjennom det øverste venstre hjørnet, og fortsett å rive nedover i posen **(diagram 4)**.
- Vend posen helt rundt, slik at urinen kan renne ut i toalettet.

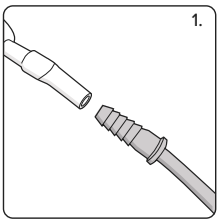
Avhending

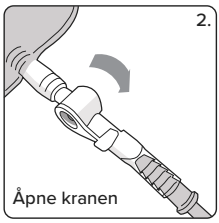
- Kastes sammen med vanlig husholdningsavfall – ikke spyl ned i toalettet.

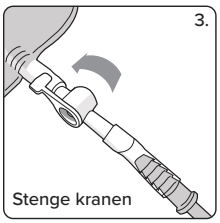
Forsiktig:

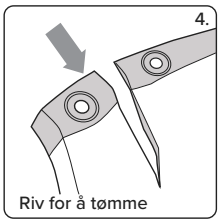
- Bruk av medisinsk utstyr er forbundet med risiko. Feil på enheten er sjeldne, men i tilfelle feil på enheten bør du kontakte Clinisupplies GB ved hjelp av opplysningene nedenfor.
- Hvis en feil har resultert i en alvorlig hendelse, for eksempel betydelig forverring av helsetilstanden eller dødsfall, bør du kontakte Clinisupplies GB og din lokale kompetente myndighet så snart som mulig. Du finner informasjon om din lokale kompetente myndighet på nettstedet til din kommune.

Advarsel: Oppbevares utilgjengelig for barn









PT Saco Noturno **Libra®** GB2

O Saco Noturno GB2 Libra® é um saco de 2 litros e é de utilização única, não podendo ser reutilizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LEIA COM ATENÇÃO

O **GB2 Libra®** serve apenas para utilização única e não pode ser reutilizado.

A escala presente no saco é uma aproximação e não deve ser utilizada como um dispositivo de medição preciso.

Para reduzir o risco de adquirir uma infeção do trato urinário associada ao cateter, não desconecte o Saco de Perna **Libra®** do Cateter Permanente. Um Saco de Perna **Libra®** só deve ser desconectado quando for necessário utilizar um novo Saco de Perna **Libra®** - normalmente a cada 7 dias.

Um **Saco Noturno GB2 Libra®** pode ser ligado diretamente a uma bainha.

- Remova a tampa cinzenta do conector do **Saco Noturno GB2 Libra®**.
- Insira o conector estriado no tubo de silicone macio da torneira de saída do seu Saco de Perna **Libra® (Diagrama 1)**. Insira o conector totalmente para permitir uma ligação segura entre o **Saco Noturno GB2 Libra®** e o Saco de Perna Libra.
- O **Saco Noturno GB2 Libra®** deve ser apoiado numa mesa de cabeceira utilizando os orifícios localizados na parte superior do **Saco Noturno GB2 Libra®**.
- Certifique-se de que o **Saco Noturno GB2 Libra®** está posicionado na mesa de cabeceira a um nível abaixo da bexiga de forma a assegurar uma drenagem ideal.
- Certifique-se de que o tubo não está dobrado, o que pode restringir o fluxo de urina.
- Para permitir a drenagem da urina do seu Saco de Perna para o **Saco Noturno GB2 Libra®**, certifique-se de que a torneira do Saco de Perna **Libra®** está na posição aberta **(Diagrama 2)**.

Esvaziar o GB2

- Feche a torneira do Saco de Perna Libra antes de desconectar o **Saco Noturno GB2 Libra® (Diagrama 3)**.
- Para esvaziar o **Saco Noturno GB2 Libra®**, empurre o polegar firmemente no canto superior esquerdo e continue a rasgar para baixo **(Diagrama 4)**.
- Inverta totalmente o saco, permitindo que a urina flua para a sanita.

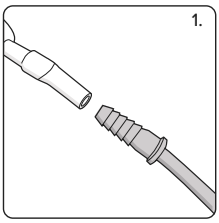
Eliminação

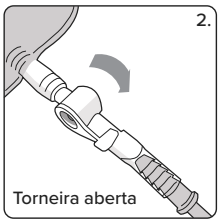
- Deite fora juntamente com o lixo doméstico normal - não deite na sanita.

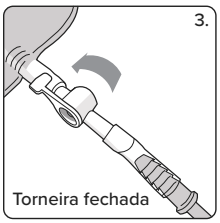
Cuidado:

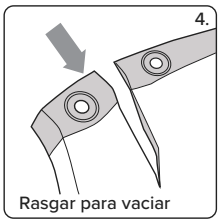
- O uso de qualquer dispositivo médico acarreta riscos associados. As falhas do dispositivo são raras, no entanto, em caso de falha do dispositivo, deverá contactar a Clinisupplies GB através dos dados fornecidos abaixo.
- Se uma falha resultou num incidente grave, como deterioração significativa da saúde ou morte, deverá contactar a Clinisupplies GB e a sua autoridade competente local o mais rapidamente possível. Os detalhes da autoridade competente local podem ser encontrados no site do governo local.

Aviso: Manter fora do alcance das crianças









ES Bolsa de noche **Libra®** GB2

La bolsa de noche **Libra®** GB2 es una bolsa de 2 litros de capacidad, de un solo uso, que no se puede reutilizar.

INSTRUCCIONES DE USO

LEER ATENTAMENTE

La bolsa de noche **Libra® GB2** es de un solo uso y no se puede reutilizar.

La regla en la bolsa muestra una aproximación y no debe utilizarse como elemento de medición preciso.

Para reducir el riesgo de contraer una infección en el tracto urinario asociada al catéter, no desconecte la bolsa para pierna **Libra®** del catéter permanente. Una bolsa para pierna **Libra®** solo debe desconectarse cuando sea necesario, normalmente cada 7 días.

Una bolsa de noche **Libra® GB2** se puede conectar directamente a una sonda.

- Retire el tapón gris del conector de la bolsa de noche **Libra® GB2**.
- Inserte el conector acanalado en el tubo suave de silicona en la válvula de salida de la bolsa para pierna Libra **(Diagrama 1)**. Inserte el conector completamente para garantizar una conexión segura entre la bolsa de noche **Libra® GB2** y la bolsa para pierna Libra.
- La bolsa de noche **Libra® GB2** debe utilizarse con un soporte nocturno usando los orificios del colgador situados en la parte superior de la bolsa de noche **Libra® GB2**.
- Asegúrese de que la bolsa de noche **Libra® GB2** esté situada en el soporte nocturno, a un nivel por debajo de la vejiga para un drenaje óptimo.
- Asegúrese de que el tubo no esté pellizcado, lo que podría restringir el flujo de orina.
- Para que la orina se drene desde la bolsa para pierna Libra a la bolsa de noche **Libra® GB2**, asegúrese de la válvula en la bolsa para pierna **Libra®** esté en la posición abierta **(Diagrama 2)**.

Vaciado de la GB2

- Cierre la válvula de la bolsa para pierna Libra antes de desconectar la bola de noche **Libra® GB2 (Diagrama 3)**.
- Para vaciar la bolsa de noche **Libra® GB2** presione con el pulgar firmemente a través de la esquina superior izquierda y continúe con el rasgado hacia l parte inferior de la bolsa **(Diagrama 4)**.
- Dé la vuelta a la bolsa completamente, para que la orina caiga en el inodoro.

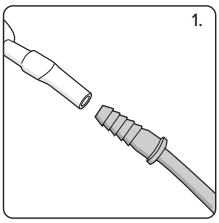
Eliminación

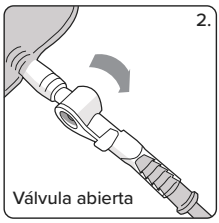
- Eliminar con los residuos domésticos habituales, no tirar por el inodoro.

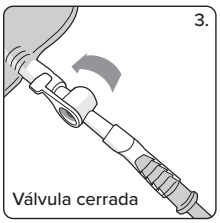
Advertencia:

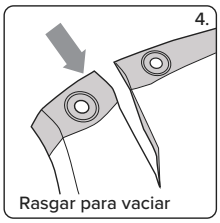
- El uso de un dispositivo médico acarrea riesgos asociados. Es poco frecuente que falle el dispositivo, pero si eso ocurriera, deberá ponerse en contacto con Clinisuplies GB usando los datos aportados a continuación.
- Si el fallo produjese un incidente grave, como un deterioro significativo de la salud o incluso la muerte, deberá ponerse en contacto con Clinisupplies GB y con la Autoridad Local competente lo antes posible. Encontrará los datos sobre la Autoridad Local competente en el sitio web de su gobierno local

Advertencia: Mantener fuera del alcance de los niños









SV Libra® GB2 nattpåse

Libra® GB2 nattpåse är en 2-literspåse endast avsedd för engångsburk och den får inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA

Libra® GB2 är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas.

Graderingsskalan på påsen är en uppskattning och får inte användas som en exakt mätanordning.

För att minska risken för kateterrelaterad urinvägsinfektion får du inte koppla loss **Libra®** benpåse från kvarkatetern. En **Libra®** benpåse får bara kopplas loss när en ny **Libra®** benpåse krävs – vanligtvis var 7:e dag.

En **Libra® GB2 nattpåse** kan anslutas direkt till en hylsa.

- Avlägsna den grå hättan från kopplingen på **Libra® GB2 nattpåse**.
- För in den räfflade kopplingen i den mjuka silikonslangen på utloppskranen på **Libra®** benpåse **(bild 1)**. För in kopplingen helt för en säker anslutning mellan **Libra® GB2 nattpåse** och Libra benpåse.
- **Libra® GB2 nattpåse** ska placeras på ett nattstativ med hjälp av upphängningshålen högst upp på **Libra® GB2 nattpåse**.
- Se till att **Libra® GB2 nattpåse** placeras på nattstativet på en nivå lägre än blåsan för optimalt dränage.
- Se till att inloppsslangen inte har veck som kan förhindra urinflödet.
- För att urinen ska dränera från **Libra®** benpåse till **Libra® GB2 nattpåse** måste kranen på **Libra®** benpåse vara i öppen position **(bild 2)**.

Tömning av GB2

- Stäng kranen på **Libra®** benpåse innan du kopplar loss **Libra® GB2 nattpåse (bild 3)**.
- För att tömma **Libra® GB2 nattpåse** trycker du tummen genom övre vänstra hörnet och fortsätter dra nedåt in i påsen **(bild 4)**.
- Vänd påsen helt och hållet och låt urinen rinna ut i toaletten.

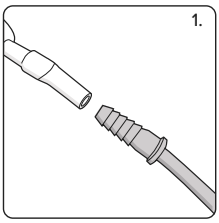
Kassering

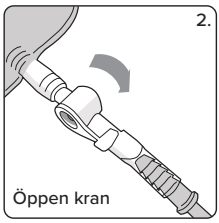
- Kassera bland vanligt hushållsavfall – får inte spolas ner i toaletten.

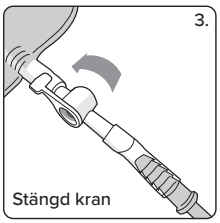
Försiktighet

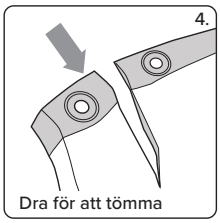
- Användning av medicintekniska produkter medför risker. Produktfel är ovanliga, men vid händelse av ett produktfel ska du kontakta Clinisupplies GB med hjälp av uppgifterna nedan.
- Om ett fel har lett till en allvarlig incident, såsom betydande försämring av hälsa eller dödsfall ska du kontakta Clinisupplies GB och lokal behörig myndighet så snart som möjligt. Uppgifter om lokal behörig myndighet återfinns på din lokala myndighets webbplats.

Varning: Förvaras utom räckhåll för barn









EN Symbol Explanation NL Uitleg symbolen FR Explications des symboles DE Erläuterung der Symbole DA Symbolforklaring FI Symbolien merkitykset IT Spiegazione dei simboli NO Symbolforklaring PT Explicação dos símbolos ES Explicación de los símbolos SV Symbolförklaring

EN: Non-Sterile
NL: Niet steriel
FR: Non-stérile
DE: Unsteril
DA: Ikke-steril
FI: Epästeriili
IT: Non sterile
NO Usteril
PT: Não estéril
ES: No estéril
SV: Icke-steril

EN: Do not re-use
NL: Niet hergebruiken
FR: Ne pas réutiliser
DE: Nicht wiederverwenden
DA: Må ikke genbruges
FI: Älä käytä uudelleen
IT: Non riutilizzare
NO: Må ikke brukes om igjen
PT: Não reutilizar
ES: No reutilizar
SV: Får inte återanvändas

EN: Not made with natural rubber latex
NL: Dit apparaat bevat geen natuurlatex
FR: Ce dispositif ne contient pas latex naturel
DE: Die Einmalkatheter sind frei von Naturkautschuklatex
DA: Denne enhed er fri for naturlig latex
FI: Tämä laite ei sisällä luonnonkumilateksia
IT: Dispositivo privo di lattice naturale
NO: Denne enheten er fri for naturlig lateks
PT: Este dispositivo não contém látex natural
ES: Este producto no contiene látex natural
SV: Denna produkt är fri från naturligt latexgummi

EN: Consult instructions for use
NL: Raadpleeg instructies voor gebruik
FR: Lire la notice avant utilisation
DE: Gebrauchsanweisung beachten
DA: Se brugsanvisningen før brug
FI: Lue käyttöohjeet
IT: Consultare le istruzioni per l'uso
NO: Se bruksanvisningen
PT: Consultar as instruções de utilização
ES: Consultar las instrucciones de uso
SV: Läs bruksanvisningen

EN: Keep dry
NL: Droog bewaren
FR: À conserver au sec
DE: Trocken aufbewahren
DA: Holdes tør
FI: Pidä kuivana
IT: Tenere asciutto
NO: Må holdes tørt
PT: Manter seco
ES: Mantener seco
SV: Förvaras torrt

EN: Keep away from sunlight
NL: Beschermen tegen zonlicht
FR: À conserver à l'abri de la lumière directe du soleil
DE: Von Sonnenlicht fernhalten
DA: Holdes væk fra sollys
FI: Pidä poissa suorasta auringonvalosta
IT: Tenere lontano dalla luce del sole
NO: Må ikke utsettes for sollys
PT: Manter afastado da luz solar
ES: Mantener fuera de la luz del sol
SV: Förvara skyddad från direkt solljus

10°C 30°C EN: Temperature limits
NL: Temperatuurgrenzwerte
FR: Limites de température
DE: Temperaturgrenzwerte
DA: Temperaturgrænser
FI: Lämpötilan raja-arvot
IT: Limiti di temperatura
NO Temperaturgrenser
PT: Limites de temperatura
ES: Límites de temperatura
SV: Temperaturgränser

EN: Do not use if package is damaged
NL: Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is
FR: Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
DE: Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist
DA: Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
FI: Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
IT: Non utilizzare se la confezione è danneggiata
NO: Skal ikke brukes hvis pakken er skadet
PT: Não utilizar se a embalagem estiver danificada
ES: No usar si el envase presenta algún daño
SV: Får inte användas om förpackningen är skadad

REF EN: Catalogue number
NL: Catalogusnummer
FR: Numéro de catalogue
DE: Katalognummer
DA: Katalognummer
FI: Luettelonumero
IT: Numero di catalogo
NO: Katalognummer
PT: Número do catálogo
ES: Número de catálogo
SV: Katalognummer

LOT EN: Batch code
NL: Batchcode
FR: Numéro de lot
DE: Chargencode
IT: Lotto di produzione
NO: Batch-kode
DA: Batchkode
FI: Sarjanumero
PT: Código do lote
ES: Código de lote
SV: Satskod

EN: Date of manufacture
NL: Datum van fabricage
FR: Date de fabrication
DE: Herstellungsdatum
DA: Fremstillingsdato
FI: Valmistuspäivämäärä
IT: Data di produzione
NO: Produksjonsdato
PT: Data de fabrico
ES: Fecha de facturación
SV: Tillverkningsdatum

EN: Use-by-date
NL: Te gebruiken tot
FR: Date limite d'utilisation
DE: Verfallsdatum
DA: Sidste anvendelsesdato
FI: Viimeinen käyttöpäivä
IT: Da utilizzarsi entro
NO: Holdbarhetsdato
PT: Data de validade
ES: Fecha de caducidad
SV: Utgångsdatum

EN: Manufacturer
NL: Fabrikant
FR: Fabricant
DE: Hersteller
DA: Producent
FI: Valmistaja
IT: Produttore
NO: Produsent
PT: Fabricante
ES: Fabricante
SV: Tillverkare

LDPE EN: Low-density polyethylene
NL: Polyethyleen met lage dichtheid
FR: Polyéthylène à basse densité
DE: Polyethylen niedriger Dichte
DA: Lavdensitetspolyethylen
FI: Matalatiheyksinen polyeteeni
IT: Polietilene a bassa densità
NO: Polyetylen med lav tetthet
PT: Polietileno de baixa densidade
ES: Polietileno de baja densidad
SV: Lågdensitetspolyeten

EN: Wash hands
NL: Handen waschen
FR: Lavez-vous les mains
DE: Hände waschen
DA: Vask hænder
FI: Pese kädet
IT: Lavarsi le mani
NO Vask hendene
PT: Lave as mãos
ES: Lávese las manos
SV: Tvätta händerna

MD EN: Medical device
NL: Medisch hulpmiddel
FR: Appareil médical
DE: Medizinisches Gerät
DA: Medicinsk enhed
FI: Lääketieteellinen laite
IT: Dispositivo medico
NO: Medisinsk enhet
PT: Dispositivo médico
ES: Dispositivo médico
SV: Medicinteknisk produkt

UDI EN: Unique device identifier
NL: Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
FR: Identifiant d'appareil unique
DE: Eindeutige Gerätekennung
DA: Entydig enhedsidentifikator
FI: Ainutlaatuinen laitetunniste
IT: Identificatore unico del dispositivo
NO: Unik enhetsidentifikator
ES: Identificador único del dispositivo
PT: Identificador único do dispositivo
SV: Unik produktidentifiering (UDI)

CE EN: European conformity mark
NL: Europees conformiteitsteken
FR: Marque de conformité européenne
DE: Europäisches Konformitätszeichen
DA: Europæisk overensstemmelsesmærke
FI: Euroopan yhdenmukaisuusmerkki
IT: Contrassegno di conformità europeo
NO: Europeisk samsvarsmerke
PT: Marca europeia de conformidade
ES: Marca de conformidad europea
SV: Europeiskt överensstämmelsemärke

UK CA EN: UK conformity mark
NL: UK conformiteitsmerkteken
FR: Marque de conformité brittanique
DE: GB-Konformitätszeichen
DA: UK-overensstemmelsesmærke
FI: Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusmerkintä
IT: Contrassegno di conformità Regno Unito
NO: Britisk samsvarsmerke
PT: Marca de conformidade do Reino Unido
ES: Marca de conformidad del Reino Unido
SV: Brittiskt överensstämmelsemärke

EC REP EN: Authorized representative in the European community/European union
NL: Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie
FR: Mandataire agréé dans la communauté européenne/l'union européenne
DE: Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union
DA: Bemyndiget repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union
FI: Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä/Euroopan unionissa
IT: Rappresentante autorizzato nella comunità Europea/Unione Europea
NO: Autorisert representant i EU
PT: Representante autorizado na comunidade Europeia/União Europeia
ES: Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
SV: Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen

Clinisupplies

Ref	Description	Tube Length	Size	Qty
10300S	GB2 Non Sterile Single Use Tear Strip	90cm	2L	10

Clinisupplies GB Ltd, 1 Blackmoor Lane, Croxley Park, Watford, Hertfordshire WD18 8GA, UK
Tel: +44 (0)20 8863 4168 Email: info@clinisupplies.co.uk **www.clinisupplies.co.uk**

EC REP **MD Reps Ltd**
12-16 Bridge Street, Belfast, Northern Ireland, BT1 1LU

CSF00832_1a_v2
11/24

UK CA